



# DZIENNIK USTAW

## POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 21 maja 1956 r.

Nr 14

TREŚĆ:

Poz.:

### UMOWA MIĘDZYJARODOWA

- 69 — Międzynarodowa Konwencja o bezpieczeństwie życia na morzu, podpisana w Londynie dnia 10 czerwca 1948 r. 83
- 70 — Oświadczenie rządowe z dnia 30 listopada 1955 r. w sprawie ratyfikacji przez Polskę Międzynarodowej Konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu, podpisanej w Londynie dnia 10 czerwca 1948 r. 84

### ROZPORZĄDZENIA RADY MINISTRÓW:

- 71 — z dnia 14 maja 1956 r. zmieniające rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 8 czerwca 1955 r. w sprawie obniżek i ulg w podatku gruntowym 85
- 72 — z dnia 14 maja 1956 r. w sprawie zaliczenia poszczególnych powiatów do jednego z okręgów gospodarczych, ustalenia norm przeciętnego przychodu szacunkowego z hektara gruntów oraz stawek podatku gruntowego dla celów wymiaru podatku gruntowego za rok 1956 85
- 73 — z dnia 14 maja 1956 r. w sprawie stawki podatku gruntowego od przychodów osiągniętych z czynności furmaństwa dla celów wymiaru podatku gruntowego za rok 1956 86

### ROZPORZĄDZENIA:

- 74 — Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego z dnia 21 kwietnia 1956 r. w sprawie określenia zakresu obowiązywania norm państwowych 86
- 75 — Ministra Budownictwa Przemysłowego z dnia 16 maja 1956 r. w sprawie ustanowienia arbitrażu resortowego 87

### OŚWIADCZENIA RZĄDOWE:

- 76 — z dnia 2 maja 1956 r. w sprawie ratyfikacji przez Urugwaj, Kubę i Argentynę Konwencji (nr 78) dotyczącej lekarskiego badania zdatności do zatrudnienia dzieci i młodocianych w zajęciach nieprzemysłowych, przyjętej w Montrealu dnia 9 października 1946 r., oraz Konwencji (nr 79) dotyczącej ograniczenia pracy nocnej dzieci i młodocianych w zajęciach nieprzemysłowych, przyjętej w Montrealu dnia 9 października 1946 r. 88
- 77 — z dnia 7 maja 1956 r. w sprawie ratyfikacji przez Grecję i Meksyk Konwencji (nr 95) dotyczącej ochrony płacy przyjętej w Genewie dnia 1 lipca 1949 r. 88
- 78 — z dnia 7 maja 1956 r. w sprawie wypowiedzenia przez Urugwaj Konwencji (nr 5) dotyczącej określenia najniższego wieku dopuszczania dzieci do pracy przemysłowej, przyjętej w Waszyngtonie dnia 28 listopada 1919 r., Konwencji (nr 6) dotyczącej pracy nocnej młodocianych w przemyśle, przyjętej w Waszyngtonie dnia 28 listopada 1919 r., Konwencji (nr 7) określającej najniższy wiek dopuszczania dzieci do pracy w marynarce, przyjętej w Genewie dnia 9 lipca 1920 r., oraz Konwencji (nr 18) dotyczącej odškodowania za choroby zawodowe, przyjętej w Genewie dnia 10 czerwca 1925 r. 89
- 79 — z dnia 8 maja 1956 r. w sprawie ratyfikacji przez Kubę Konwencji (nr 27) dotyczącej wskazywania wagi na ciężkich przesyłkach, przewożonych na statkach, przyjętej w Genewie dnia 21 czerwca 1929 r. 89
- 80 — z dnia 8 maja 1956 r. w sprawie ratyfikacji przez Urugwaj, Panamę i Japonię Konwencji (nr 80) dotyczącej częściowej rewizji Konwencji, uchwalonych przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy na jej pierwszych dwudziestu ośmiu sesjach, przyjętej w Montrealu dnia 9 października 1946 r. 89
- 81 — z dnia 8 maja 1956 r. w sprawie ratyfikacji przez Urugwaj Konwencji (nr 62) dotyczącej przepisów bezpieczeństwa w przemyśle budowlanym, przyjętej w Genewie dnia 23 czerwca 1937 r., i Konwencji (nr 77) dotyczącej lekarskiego badania zdatności do zatrudnienia w przemyśle dzieci i młodocianych, przyjętej w Montrealu dnia 9 października 1946 r. 89
- 82 — z dnia 8 maja 1956 r. w sprawie ratyfikacji przez Brazylię Konwencji (nr 92) dotyczącej pomieszczenia załogi na statku (zrewidowanej w 1949 r.) przyjętej w Genewie dnia 18 czerwca 1949 r. 90

69

### MIĘDZYJARODOWA KONWENCJA

o bezpieczeństwie życia na morzu, podpisana w Londynie dnia 10 czerwca 1948 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 10 czerwca 1948 r. podpisana została w Londynie Międzynarodowa Konwencja o bezpieczeństwie życia na morzu.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT

DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentées Lettres verront

fait savoir ce qui suit:

Une Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer a été signée à Londres le 10 juin 1948.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toute et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention

przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 12 maja 1954 r.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:  
A. Zawadzki  
Minister Spraw Zagranicznych:  
w z. M. Naszkowski

susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 12 mai 1954.

L. S. Président du Conseil d'Etat:  
A. Zawadzki  
Ministre des Affaires Etrangères:  
w z. M. Naszkowski

(Tekst Konwencji znajduje się w załączniku do niniejszego numeru).

## 70

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 30 listopada 1955 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Międzynarodowej Konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu, podpisanej w Londynie dnia 10 czerwca 1948 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. X i art. XV Międzynarodowej Konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu, podpisanej w Londynie dnia 10 czerwca 1948 r., nastąpiło dnia 11 czerwca 1954 r. złożenie Rządowi Brytyjskiemu polskiego dokumentu ratyfikacyjnego powyższej Konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa złożyły Rządowi Brytyjskiemu swoje dokumenty ratyfikacyjne lub akceptacyjne wymienionej Konwencji:

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii dnia 30 września 1949 r.  
Nowa Zelandia dnia 29 grudnia 1949 r.  
Stany Zjednoczone Ameryki dnia 5 stycznia 1950 r.  
Francja dnia 8 lutego 1950 r.  
Holandia dnia 18 kwietnia 1950 r.  
Szwecja dnia 16 maja 1950 r.  
Norwegia dnia 12 czerwca 1950 r.  
Unia Południowo-Afrykańska dnia 18 sierpnia 1950 r.  
Islandia dnia 19 października 1950 r.  
Portugalia dnia 30 listopada 1950 r.  
Kanada dnia 1 lutego 1951 r.  
Pakistan dnia 1 lutego 1951 r.  
Dania dnia 15 października 1951 r.  
Jugosławia dnia 13 listopada 1951 r.  
Włochy dnia 19 listopada 1951 r.  
Belgia dnia 5 grudnia 1951 r.  
Izrael dnia 2 lipca 1952 r.  
Japonia dnia 23 lipca 1952 r.  
Filipiny dnia 2 października 1952 r.  
Indie\*) dnia 19 listopada 1952 r.

Hiszpania dnia 26 grudnia 1952 r.  
Liberia dnia 13 stycznia 1953 r.  
Chile dnia 5 czerwca 1953 r.  
Finlandia dnia 13 sierpnia 1953 r.  
Irlandia dnia 19 sierpnia 1953 r.  
Panama dnia 8 stycznia 1954 r.  
Grecja dnia 21 stycznia 1954 r.  
Nikaragua dnia 19 lutego 1954 r.  
Kambodża dnia 2 marca 1954 r.  
Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich dnia 10 maja 1954 r.  
Szwajcaria dnia 19 maja 1954 r.  
Haiti dnia 26 maja 1954 r.  
Egipt dnia 11 czerwca 1954 r.  
Kuba dnia 26 sierpnia 1954 r.  
Rumunia dnia 30 września 1954 r.  
Księstwo Monaco dnia 12 stycznia 1955 r.  
Republika Dominikańska dnia 29 marca 1955 r.  
Ponadto podaje się do wiadomości, że moc obowiązująca wymienionej Konwencji, zgodnie z jej art. XIII, rozciąga się na następujące terytoria:  
Alaska, Hawaje i Porto Rico dnia 19 listopada 1952 r.  
Hiszpański Protektorat Maroka i Hiszpańskie Kolonie dnia 26 marca 1953 r.  
Hong Kong dnia 7 kwietnia 1953 r.  
Somali dnia 6 lipca 1953 r.  
Singapur dnia 5 sierpnia 1953 r.  
Federacja Malajów dnia 21 października 1953 r.  
Antyle Holenderskie dnia 11 stycznia 1955 r.  
Tunis dnia 22 kwietnia 1955 r.  
Maroko dnia 22 kwietnia 1955 r.  
Francuskie Terytoria Zamorskie dnia 31 maja 1955 r.

\*) Dla wymienionych powyżej państw Międzynarodowa Konwencja o bezpieczeństwie życia na morzu z roku 1948 — jak wynika z komunikatu Rządu Brytyjskiego — weszła w życie, zgodnie z art. XI b) tej Konwencji, dnia 19 listopada 1952 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *St. Skrzyszewski*